

## English

**Indications:** A moisturizer for dry and cracked skin on extremities like feet, lower legs, hands and elbows. To be used as an accessory together with the wound care products from Coloplast to care for the surrounding skin and keep it intact. Provides optimum level of moisture and exfoliation due to the unique combination of Urea and Lactic Acid (Alpha Hydroxy Acid, AHA). The very skin friendly composition has been specifically tested on diabetic feet, and it is preservative and fragrance free. **Directions:** Apply evenly to afflicted skin areas 2-3 times a day. Use once daily to maintain healthy skin. **Precautions: For external use only.** Do not apply to open wounds or between toes. Avoid contact with eyes. **Storage:** Should be stored at room temperature.

Batch No. and Use before: See top of tube.  
Coloplast Limited, Peterborough Business Park,  
Peterborough PE2 6FX, Tel: 01733 392000,  
Fax: 01733 233348, [www.coloplast.co.uk](http://www.coloplast.co.uk)

## Français

**Indications :** Atrac-Tain est une crème hydratante destinée aux peaux sèches et calleuses des extrémités telles que les pieds, les jambes, les mains et les coudes. Elle soigne la peau entourant les plaies et la maintient intacte. Elle complète ainsi la gamme des produits de soins des plaies Coloplast. **Atrac-Tain** procure un niveau optimal d'hydratation et d'exfoliation grâce à la combinaison de l'urée et de l'acide lactique. La composition, très respectueuse pour la peau, a été spécialement testée dans le cas du pied diabétique.

La crème ne contient aucun conservateur ou parfum. **Mode d'emploi :** Appliquez **Atrac-Tain** uniformément 2 à 3 fois par jour sur la zone sèche ou calleuse. Une application quotidienne suffit pour maintenir une peau saine. **Précautions :** Uniquement pour usage externe. Ne pas appliquer sur les plaies ouvertes ou entre les orteils. Éviter le contact avec les yeux.

**Préconservation :** Conserver à température ambiante.

Numéro de lot et date limite d'utilisation : voir le dessus du tube.

**BELGIQUE:** Coloplast nv/sa, Humaniteitslaan 65, B-1601 Ruisbroek, tel. 02 334.35.35, fax: 02 334. 35. 36

**SCHWEIZ:** Coloplast AG, Euro 1 • Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz, Tel.: 041/799 79 79, Fax: 041/ 799 79 40

## Deutsch

**Indikationen:** **Atrac-Tain** ist eine Feuchtigkeitscreme, welche für den Einsatz bei trockener und brüchiger Haut an Extremitäten wie etwa Fuß, Unterschenkel, Ellenbogen oder der Hand angezeigt ist. **Atrac-Tain** wird als Zubehör in Kombination mit Wundversorgungsprodukten von Coloplast zur Pflege und zum Schutz der wundumgebenden Haut angewendet. **Atrac-Tain** bietet ein optimales Maß an Feuchtigkeit und Abschilferungseffekt durch eine einzige Kombination von Urea and Laktat (Alpha-Hydroxysäuren, AHA). **Atrac-Tain** ist speziell in Hinsicht auf die sichere Anwendung beim diabetischen Fußsyndrom getestet worden. Die hautfreundliche Formulierung von **Atrac-Tain** ist frei von Konservierungs- und Duftstoffen. **Anwendungshinweise:** Applizieren Sie **Atrac-Tain** 2-3 mal täglich gleichmäßig auf die betroffenen Hautareale oder Verfahren Sie gemäß ärztlicher Anordnung. Zur Pflege gesunder Haut tragen Sie **Atrac-Tain** einmal täglich auf. **Gegenanzeigen/Sicherheitshinweise:** Nur zur äußeren Anwendung. Nicht geeignet für die Anwendung in offenen Wunden oder zwischen den Zehen. Augenkontakt vermeiden. **Lagerung:** **Atrac-Tain** sollte bei Raumtemperatur gelagert werden. Artikel-Nr. und Haltbarkeitsdatum: siehe oben auf der Tube.

**DEUTSCHLAND:** Coloplast GmbH, Postfach 70 03 40, 22003 Hamburg, Tel.: 040/66 98 07 77, Fax.: 040/66 98 07 72, [www.coloplast.de](http://www.coloplast.de); **ÖSTERREICH:** Coloplast Ges.m.b.H, Concorde Business Park 1/B1, 2320 Schwechat, Tel.: 01/707 57 51, Fax: 01/707 57 51 30; **SCHWEIZ:** Coloplast AG, Euro 1 • Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz, Tel.: 041/799 79 79, Fax: 041/ 799 79 40;

**BELGIE:** Coloplast nv/sa, Humaniteitslaan 65, B-1601 Ruisbroek, Tel.: 334 35 48, Fax: 334 35 37

## Nederlands

**Indicaties:** Een vochtregulerende crème voor droge en gebarsten huid op voet, onderbeen, hand en elleboog. Gebruik **Atrac-Tain** als hulpmiddel bij de overige wondverbanden van Coloplast om de omliggende huid intact te houden. De unieke combinatie van Ureum en Melkzuur (Alpha Hydroxy Acid, AHA) bewerkstelligt een optimale balans in vochtregulatie en exfoliatie. Deze zeer huidvriendelijke crème is specifiek getest op diabetische voeten en het bevat geen conserveermiddelen of geurstoffen. **Gebruiksaanwijzing:** Breng 2-3 keer per dag gelijkmatig aan op de aangedane huid. Vervolgens 1 keer per dag aanbrengen om de huid gezond te houden. **Voorzorgsmaatregelen:** Uitsluitend voor uitwendig gebruik. Niet op open wonden of tussen de tenen aanbrengen. Vermijd contact met de ogen. **Opslag:** Op kamertemperatuur.

Batchnr. en uiterste gebruiksdatum: zie dop van tube.  
Coloplast B.V., Softwarweg 1, Postbus 11111, 3800 BC Amersfoort, Nederland  
Gratis servicenummer: 0800-0229898  
e-mail: [nicare@coloplast.com](mailto:nicare@coloplast.com)

**BELGIQUE:** Coloplast nv/sa, Humaniteitslaan 65, B-1601 Ruisbroek, tel. 02 334.35.35, fax: 02 334. 35. 36

## Español

**Indicación:** **Atrac-Tain**, es una crema hidratante indicada para todas aquellas pieles secas y agrietadas localizadas en las extremidades, por ejemplo: pies, piernas, manos y codos. Este producto se utilizará como accesorio junto a los demás productos de Coloplast para cuidar y mantener intacta la piel circundante a las lesiones.

**Atrac-Tain** proporciona el nivel óptimo de humedad y de exfoliación, gracias a la combinación única de Urea y Ácidos Lácticos (Ácidos Alfa Hidroxílicos). **Atrac-Tain**, se ha testado específicamente en el Pie Diabético para asegurar la seguridad en du uso y demostrar que no posee conservantes ni fragancias. **Modo de empleo:** Aplique **Atrac-Tain** sobre las zonas afectadas, de forma uniforme 2 ó 3 veces al día. Utilícela una vez al día, para mantener la piel saludable. **Precauciones:** Sólo de uso externo. No aplicar sobre heridas abiertas. No aplicar entre los dedos. Evite el contacto con los ojos. **Almacenamiento:** **Atrac-Tain**, debe guardarse a temperatura ambiente.

**Batch number:** Corresponde al número identificativo en la cadena de producción del producto

Coloplast Productos Médicos, S.A.,  
C/ Condessa de Venadito, 5-4ª  
28027 - Madrid (Spain)

Tel.: 91 314 18 02

## Italiano

**Indicazioni:** è una crema idratante indicata per cute secca e screpolata, su parti del corpo quali il piede, la parte inferiore della gamba, le mani ed i gomiti. Da utilizzarsi come complemento ai prodotti Coloplast per la cura delle lesioni cutanee, allo scopo di mantenere intatta la cute perilesionale. **Atrac-Tain** garantisce un bilanciamento ottimale di idratazione ed esfoliazione, grazie alla combinazione fra urea ed acido lattico (Alfa-idrossiacidi, AHA). La composizione molto delicata è stata specificamente testata sul piede diabetico e non contiene conservanti e profumazioni. **Istruzioni:** applicare **Atrac-Tain** anche su cute danneggiata, da due a tre volte al giorno. Usare un'applicazione quotidiana per mantenere la cute integra. **Precauzioni:** solo per uso esterno. Non applicare su lesioni aperte. Evitare il contatto con gli occhi. **Conservazione:** **Atrac-Tain** deve essere conservata a temperatura ambiente.

N° lotto/Da usarsi preferibilmente entro: vedi confezione estrema sottile

Indirizzo locale:

Coloplast SpA, Via Nanni Costa, 30, 40133 Bologna, Italia  
**SCHWEIZ:** Coloplast AG, Euro 1 • Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz, Tel.: 041/799 79 79, Fax: 041/ 799 79 40;

## Svensk

**Indikationer:** En mjukgörande creme avsedd för torr och sprucken hud på extremiteterna som t.ex. fötter, underben, händer och armbågar. Används som tillbehör till särårtkningsprodukter från Coloplast för att vårda den omgivande huden och hålla den intakt. Ger huden en optimal nivå av fukt och skydd tack vare den unika kombinationen av urea och lactat (AHA - Alpha Hydroxy Acid). Den mycket hudvänliga sammansättningen har testats speciellt på diabetesfötter, och innehåller inte konserveringsmedel och parfym. **Bruksanvisning:** Applicera jämnt på utsatta hudområde 2 - 3 gånger dagligen. Använd en gång per dag vid intakt frisk hud. **Observera:** Endast för utvärtes bruk. Används inte i öppna sår eller mellan tårna. Undvik direktkontakt av cremen i ögonen. **Förvaring:** Bör förvaras i rumstemperatur.

Batchnummer och används före: Se toppen på förpackningen.

Coloplast AB, Box 101 71, 434 22 Kungsbacka, Sverige  
Tfn: 0300-332 50, Fax: 0300-188 66,  
E-post: se@coloplast.com,  
Hemsida: www.coloplast.se

## Dansk

**Indikationer:** **Atrac-Tain** er en blødgørende creme til tør og revnet hud på fødder, ben, hænder og albuer. Breges som tilbehør til Coloplast' sårplejeprodukter for at beskytte omkringliggende hud og holde den intakt. **Atrac-Tain** giver huden en effektiv fugttilførsel og exfoliering på grund af den unikke kombination af urea (carbamid) og mælkesyre (AHA) **Atrac-Tain** hudvenlige sammensætning er specielt testet på diabetiske fødder. Cremen er uden konserveringsmidler og parfume. **Brugsvejledning:** Massér i starten et tyndt lag creme ind i huden 2-3 gange dagligt. Fortsat behandling en gang dagligt sikrer, at huden holdes smidig og stærk. **Forbehold:** Må kun bruges udvortes. Må ikke kommes i åbne sår. Må ikke påføres mellem tæerne. Undgå kontakt med øjnene. **Opbevaring:** Bør opbevares ved stuetemperatur. Batch no. og "Anvendes bedst inden": Se tubens svejsning.

Coloplast Danmark A/S  
Møllevvej 11-15  
2990 Nivå Tlf: 49 11 12 13, Fax: 49 11 12 12,  
www.coloplast.dk

The Coloplast logo and Atrac-Tain are registered trademarks of Coloplast A/S. ©2010-01 All rights reserved. Coloplast A/S, 3050 Humlebæk, Denmark. Made in the U.S.A.

## Atrac-Tain®

Moisturiser for Diabetic Feet  
Vochtregulerende crème voor diabetische voeten  
Crema Hidratante para el Pie Diabético  
Crème hydratante pour pieds diabétiques  
Feuchtigkeitscreme für das diabetische Fußsyndrom  
Crema Idratante per il Piede Diabetico  
Blødgørende creme til diabetiske fødder  
Mjukgörande creme för diabetesfötter  
Fuktighetskrem for diabetiske føtter



Coloplast A/S  
3050 Denmark

Coloplast  
A10-1109

